31972R2864

31.12.1972 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 306/1

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2864/72
ze dne 19. prosince 1972,
kterým se mění nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o přistoupení nových členských států k Evropskému hospodářskému společenství a Evropskému společenství pro atomovou energii [1] podepsanou dne 22. ledna 1972, a zejména na článek 153 aktu připojeného k této smlouvě,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k tomu, že na základě článku 30 aktu o přistoupení má být nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství [2], ve znění aktu o přistoupení, upraveno v souladu s obecnými směry vymezenými v příloze II části VII uvedeného aktu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 1408/71 se mění takto:

1. V článku 1 se písmeno sa) nahrazuje tímto:

„se ‚dobami bydlení' rozumí doby takto definované nebo za takové uznané právními předpisy, podle nichž byly získány nebo jsou považovány za získané;".

2. V článku 9 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„Pokud právní předpisy členského státu podmiňují přístup k dobrovolnému nebo volitelnému pokračujícímu pojištění získáním dob pojištění, doby pojištění nebo bydlení získané podle právních předpisů dalšího členského státu jsou vzaty v úvahu v potřebném rozsahu, jako kdyby byly získány podle předpisů dříve uvedeného státu."

3. V článku 18 se odstavec 1 a nadpis nahrazují tímto:

„Sčítání dob pojištění, zaměstnání nebo bydlení

1. Příslušná instituce členského státu, jehož právní předpisy podmiňují získání, zachování nebo opětné nabytí nároku na dávky získáním dob pojištění, zaměstnání nebo bydlení, přihlíží v nezbytné míře k dobám pojištění, zaměstnání nebo bydlení získaným podle právních předpisů kteréhokoli jiného členského státu, jako by šlo o doby získané podle právních předpisů, které uplatňuje."

4. V čl. 19 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud rodinní příslušníci mají bydliště na území členského státu, jehož právní předpisy nepodmiňují nárok na věcné dávky podmínkou pojištění nebo zaměstnání, jsou věcné dávky, které pobírají, považovány za dávky na účet instituce, u které je pracovník pojištěn, ledaže manžel (manželka) nebo osoba pečující o děti vykonává na území uvedeného členského státu výdělečnou činnost."

[1] Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 5.
[2] Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s.2.

5. Článek 27 se nahrazuje tímto:

„Důchody vyplácené podle právních předpisů několika států, pokud je nárok na věcné dávky v zemi bydliště

Důchodce, který má nárok na pobírání důchodu podle právních předpisů dvou nebo více členských států, z nichž jeden je členský stát, na jehož území má bydliště, a který má nárok na dávky podle právních předpisů posledně uvedeného členského státu, případně s přihlédnutím k článku 18 a příloze V, obdrží spolu se svými rodinnými příslušníky tyto dávky od instituce místa bydliště a na účet uvedené instituce, jako by dotyčná osoba byla poživatelem důchodu náležejícího pouze podle právních předpisů posledně uvedeného členského státu.“

6. V čl. 28 odst. 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) pokud má důchodce nárok na uvedené dávky podle právních předpisů dvou nebo více členských států, nese náklady na ně příslušná insttiuce toho členského státu, jehož právním předpisům důchodce podléhal nejdelší dobu; pokud by použití tohoto pravidla mělo za následek odpovědnost několika institucí za náklady na dávky, nese náklady instituce uplatňující právní předpisy, kterým důchodce podléhal naposledy.“

7. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 28a

Důchody vyplácené podle právních předpisů jednoho nebo více členských států jiných než země bydliště, pokud je nárok na dávky v zemi bydliště

Pokud má důchodce, který má nárok na důchod podle právních předpisů jednoho členského státu nebo na důchody podle právních předpisů dvou nebo více členských států, bydliště na území členského státu, podle jehož právních předpisů nárok na věcné dávky není závislý na podmínkách pojištění nebo zaměstnání a podle jehož právních předpisů není vyplácen žádný důchod, nese náklady na věcné dávky poskytované jemu a jeho rodinným příslušníkům instituce jednoho z členských států příslušná v oblasti důchodů, určená podle pravidel stanovených v čl. 28 odst. 2, pokud by důchodce a jeho rodinní příslušníci měli nárok na takové dávky podle právních předpisů uplatňovaných uvedenou institucí, kdyby měli bydliště na území členského státu, kde má instituce sídlo.“

8. V článku 31 se návětí nahrazuje tímto:

„Důchodce mající nárok na důchod podle právních předpisů jednoho členského státu nebo na důchody podle právních předpisů dvou nebo více členských států, který má také nárok na dávky podle právních předpisů jednoho z těchto členských států, obdrží se svými rodinnými příslušníky, kteří pobývají na území jiného členského státu, než je jejich bydliště:“

9. Článek 33 se nahrazuje tímto:

„Článek 33

Příspěvky placené důchodcem

Instituce členského státu příslušná pro vyplácení důchodu, která uplatňuje právní předpisy stanovící srážky příspěvků placených důchodcem pro krytí dávek v nemoci a mateřství, je oprávněna provést tyto srážky, vypočítané v souladu s uvedenými právními předpisy, z vyplácených důchodů v takovém rozsahu, aby náklady na dávky podle článků 27, 28, 28a, 29, 31 a 32 nesla instituce uvedeného členského státu.“

10. V hlavě III kapitole 2 se jako nadpis oddílu 1 znovu vkládá toto:

„Pracovníci, na které se vztahují pouze právní předpisy, podle kterých je výše dávek v invaliditě nezávislá na délce dob pojištění“

11. V článku 37 se odstavec 1 nahrazuje tímto:13.

„1. Pracovník, který postupně nebo střídavě podléhal právním předpisům dvou nebo více členských států a který získal doby pojištění výhradně podle právních předpisů, podle nichž je výše dávek v invaliditě nezávislá na délce dob pojištění, obdrží dávky v souladu s článkem 39. Tento článek se nevztahuje na zvýšení důchodů ani na příplatky k důchodům s ohledem na děti, poskytované v souladu s kapitolou 8.“

12. V článku 38 se odstavec 1 a nadpis nahrazují tímto:

„**Sčítání dob pojištění**

1. Příslušná instituce členského státu, jehož právní předpisy podmiňují získání, zachování nebo opětné nabytí nároku na dávky získáním dob pojištění, přihlíží v nezbytném rozsahu k dobám pojištění získaným podle právních předpisů kteréhokoli jiného členského státu, jako by byly získány podle jí uplatňovaných právních předpisů.“

13. V článku 45 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„Instituce členského státu, jehož právní předpisy podmiňují získání, zachování nebo opětné nabytí nároku na dávky získáním dob pojištění nebo bydlení, přihlíží v nezbytné míře k dobám pojištění nebo bydlení získaným podle právních předpisů kteréhokoli jiného členského státu, jako by byly získány podle jí uplatňovaných právních předpisů.“

14. V článku 45 se zrušuje odstavec 4.

15. V čl. 46 odst. 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:20.

„1. Příslušná instituce každého členského státu, jehož právním předpisům pracovník podléhá a plní jimi požadované podmínky pro získání nároku na dávky, aniž je nutno použít článek 45, vypočte podle jí uplatňovaných právních předpisů výši dávky odpovídající celkové délce dob pojištění nebo bydlení, ke kterým se přihlíží podle těchto právních předpisů.“

16. V čl. 46 odst. 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) instituce vypočte teoretickou výši dávky, na kterou by dotyčná osoba mohla uplatnit nárok, pokud by všechny doby pojištění nebo bydlení získané podle právních předpisů členských států, které se na pracovníka vztahovaly, byly získány v dotyčném členském státě a podle právních předpisů uplatňovaných institucí v době přiznání dávky. Pokud podle těchto právních předpisů výše dávky není závislá na délce získaných dob, potom se tato částka považuje za teoretickou výši uvedenou v tomto pododstavci;“

17. Hlava III kapitola 4 se mění takto:

Oddíl 1 a článek 51a se zrušují. Oddíl 2 se označuje jako oddíl 1. Oddíl 3 se označuje jako oddíl 2. Oddíl 4 se označuje jako oddíl 3. Oddíl 5 se označuje jako oddíl 4.

18. Článek 64 se nahrazuje tímto:

„*Článek 64*

Sčítání dob pojištění nebo bydlení

Příslušná instituce členského státu, jehož právní předpisy podmiňují získání, zachování nebo opětné nabytí nároku na pohřebné získáním dob pojištění nebo bydlení, přihlíží v nezbytné míře k dobám pojištění nebo bydlení získaným podle právních předpisů kteréhokoli jiného členského státu, jako by byly získány podle jí uplatňovaných právních předpisů.“

19. V čl. 77 odst. 2 písm. b) se bod ii) nahrazuje tímto:

„ii) v ostatních případech v souladu s právními předpisy členského státu, kterým podléhal nejdelší dobu, jestliže byl nárok na některou z dávek uvedených v odstavci 1 získán podle uvedených právních předpisů, případně s přihlédnutím k čl. 79 odst. 1 písm. a); jestliže podle uvedených právních předpisů nebyl získán žádný nárok na dávku, zkoumají se podmínky pro získání tohoto nároku podle právních předpisů ostatních dotčených členských států v sestupném pořadí podle délky dob pojištění nebo bydlení získaných podle právních předpisů těchto členských států.“

20. V čl. 78 odst. 2 písm. b) se bod ii) nahrazuje tímto:

„ii) v ostatních případech v souladu s právními předpisy členského státu, kterým zemřelý pracovník podléhal nejdelší dobu, jestliže byl nárok na některou z dávek uvedených v odstavci 1 získán podle právních předpisů uvedeného státu, případně s přihlédnutím k čl. 79 odst. 1) písm. a); jestliže podle uvedených právních předpisů

nebyl získán žádný nárok na dávku, zkoumají se podmínky pro získání tohoto nároku podle právních předpisů ostatních dotčených členských států v sestupném pořadí podle délky dob pojištění nebo bydlení získaných podle právních předpisů těchto členských států.“

21. V článku 79 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. V případě, že by se následkem použití pravidla stanoveného v čl. 77 odst. 2 písm. b) bodu ii) a čl. 78 odst. 2 písm. b) bodu ii) stalo příslušnými několik států, protože délka dob by byla stejná, přiznají se dávky ve smyslu článků 77 a 78 v souladu s právními předpisy toho státu, jimž pracovník podléhal naposledy.“

22. V článku 79 se zrušuje odstavec 4.

23. V příloze III se oddíl B nahrazuje tímto:

„B. DÁNSKO

Žádné.“

24. V příloze V se oddíl B. DÁNSKO mění takto:

a) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Pracovníci, žadatelé o důchody a důchodci a jejich rodinní příslušníci uvedení v článku 19, čl. 22 odst. 1 a 3, čl. 25 odst. 1 a 3, čl. 26 odst. 1, článcích 28a, 29 a 31 nařízení, kteří mají bydliště v Dánsku nebo zde pobývají, mají nárok na věcné dávky za stejných podmínek, jako jsou ty stanovené dánskými právními předpisy pro osoby, jejichž příjem nepřesahuje úroveň uvedenou v článku 3 zákona č. 311 ze dne 9. června 1971 o péči o veřejné zdraví, pokud náklady na uvedené dávky nese instituce jiného členského státu než Dánska.“

b) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Ustanovení čl. 1 odst. 1 č. 2 zákona o starobních důchodech, čl. 1 odst. 1 č. 2 zákona o invalidních důchodech a čl. 2 odst. 1 č. 2 zákona o vdovských důchodech a dávkách se nevztahují na pracovníky ani pozůstalé po nich, kteří mají bydliště na území jiného členského státu než Dánska.“

c) doplňují se nové odstavce, které zní:

„6. Ustanovení dánských právních předpisů o starobních a vdovských důchodech se vztahují na vdovu po pracovníkovi podléhajícím dánským právním předpisům, i když nemá bydliště v Dánsku.

7. Nařízením nejsou dotčena přechodná ustanovení dánských zákonů ze dne 7. června 1972, týkající se nároků na důchody dánských státních příslušníků, kteří mají skutečné bydliště v Dánsku po určitou dobu bezprostředně předcházející datu podání žádosti. Důchod je však za těchto podmínek stanovených pro dánské státní příslušníky přiznán státním příslušníkům jiných členských států, kteří mají skutečné bydliště v Dánsku během roku bezprostředně předcházejícího datu podání žádosti.

8. Doby, během kterých příhraniční pracovník nebo sezónní pracovník, který má bydliště na území jiného členského státu než Dánska, pracoval v Dánsku, se pro účely dánských právních předpisů považují za doby bydlení. Totéž platí pro doby, kdy je pracovník vyslán na území jiného členského státu než Dánska.

9. Pro určení, zda jsou splněny podmínky nároku na dávky v případě mateřství stanovené v kapitole 12 zákona o denních příspěvcích v případě nemoci nebo mateřství, pokud dotyčná osoba nepodléhá dánským právním předpisům po celou referenční dobu stanovenou v čl. 34 odst. 1 nebo 2 výše uvedeného zákona:

a) se berou v úvahu doby pojištění získané podle právních předpisů jiného členského státu než Dánska během výše uvedené referenční doby, po kterou dotyčná osoba nepodléhala dánským právním

předpisům, jako by šlo o doby získané podle posledně uvedených právních předpisů, a

b) má se za to, že dotyčná osoba pobírala v průběhu dob, které se vezmou v úvahu, průměrnou mzdu rovnající se průměrné mzdě potvrzené jako vyplacené s ohledem na doby získané podle dánských právních předpisů během uvedené referenční doby.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost přistoupením nových členských států k Evropským Společenstvím.

Nicméně uplatňování tohoto nařízení se v nových členských státech odloží do:

— 1. dubna 1973 pro Dánsko,

— 1. dubna 1973 pro Irsko,

— 1. dubna 1973 pro Velkou Británii.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 1972.

Za Radu

předseda

T. WESTERTERP